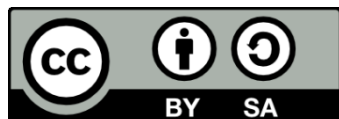




Grammaire de l'énonciation

Unité 5. Imparfait / Passé Simple / Passé Composé. De l'aspect à l'opposition des plans.

Département de Langue et de Littérature Françaises



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ
2007-2013
πρόγραμμα για την ανάπτυξη
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

Άδειες Χρήσης

- Το παρόν εκπαιδευτικό υλικό υπόκειται σε άδειες χρήσης Creative Commons.
- Για εκπαιδευτικό υλικό, όπως εικόνες, που υπόκειται σε άλλου τύπου άδειας χρήσης, η άδεια χρήσης αναφέρεται ρητώς.



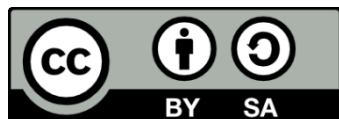
Χρηματοδότηση

- Το παρόν εκπαιδευτικό υλικό έχει αναπτυχθεί στα πλαίσια του εκπαιδευτικού έργου του διδάσκοντα.
- Το έργο «Ανοικτά Ακαδημαϊκά Μαθήματα στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης» έχει χρηματοδοτήσει μόνο την αναδιαμόρφωση του εκπαιδευτικού υλικού.
- Το έργο υλοποιείται στο πλαίσιο του Επιχειρησιακού Προγράμματος «Εκπαίδευση και Δια Βίου Μάθηση» και συγχρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση (Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο) και από εθνικούς πόρους.





Imparfait / Passé Simple / Passé Composé. De l'aspect à l'opposition des plans.



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Sommaire

1. Imparfait et présent.
2. Un micro – système.
3. Constatations.
4. Premier plan/arrière plan.
5. Bibliographie.



Objectifs de l'unité

- Étudier les similarités et les différences entre l'imparfait, le présent et les temps perfectifs.



Imparfait et présent (1)

- L'imparfait ne réfère pas à un procès au "passé".
- Il marque la coïncidence entre un procès et un point de repère qui est passé, c'est-à-dire antérieur au moment d'énonciation.
- Dans l'énoncé *Juliette marchait sur la route hier à midi*, le circonstant temporel constitue ce repère passé.
- L'imparfait apparaît comme un temps homologue du présent par rapport à un repère antérieur.



Imparfait et présent (2)

- Dans le cas du présent le repère c'est le moment d'énonciation, dans le cas de l'imparfait le repère est le moment dont l'énonciateur parle.
- Par conséquent, ce n'est pas le procès qui est au passé, mais le point de vue auquel on se situe pour le saisir en cours de déroulement.
- Ainsi, rien ne nous dit que le procès *Julien pleurait* soit effectivement passé (il peut pleurer à présent) : c'est là un problème qui ne relève pas du langage, mais d'un savoir extralinguistique.



Imparfait et présent (3)

L'imparfait a un fonctionnement similaire à celui du présent :

1a) *René mange (= est en train de) sa soupe.*

1b) *René mangeait (=était en train de) sa soupe.*

2a) *Paul arrive (=va arriver).*

2b) *Paul arrivait (= allait arriver).*

3a) *Luc arrive (= vient d'arriver).*

3b) *Luc arrivait (= venait d'arriver).*

4a) *Paul va arriver.*

4b) *Paul allait arriver.*

5a) *Jean vient de partir.*

5b) *Jean venait de partir.*



Un micro – système (1)

- Cette symétrie n'est pas absolue.
- Il y a une différence fondamentale entre le présent et l'imparfait.
- Le présent est le seul temps qui sert à exprimer des procès inscrits dans le moment de l'énonciation.
- L'imparfait n'est pas dissociable du micro-système qu'il constitue avec les deux autres temps du passé, le passé simple (PS) et le passé composé (PC).
- Le PS et le PC même employés sans circonstant temporel ou autre temps suffisent à inscrire un énoncé dans la temporalité.



Un micro – système (2)

Par contre, un énoncé constitué uniquement d'imparfaits est perçu comme incomplet ou sera, au mieux, interprété comme exprimant l'habitude. Comparons ainsi :

- *Inès a escaladé sans effort le col.*
 - *Inès escaladait sans effort le col.*
- L'énoncé 1 se réfère à un événement que le PC suffit à inscrire dans le temps.
- L'énoncé 2 a besoin d'être inséré dans un contexte plus vaste qui serait capable de lui conférer une assise temporelle suffisante.

L'imparfait ne peut pas être utilisé tout seul mais se trouve en règle générale associé aux temps perfectifs (PS et PC).



Constatations

- L'imparfait a besoin d'un repère explicité par le contexte et ce rôle est tenu par les temps perfectifs.
- Il y a une solidarité entre temps perfectifs et imparfait quand on les met en relation en sein du même énoncé ➡ "schéma d'incidence".
- La forme imperfective (imparfait) représente le procès en cours d'accomplissement et offre la base sur laquelle tombe le "point" d'incidence que constitue le verbe à la forme perfective (PC, PS).



Premier plan/arrière plan (1)

- Le schéma d'incidence ne se limite pas seulement aux frontières de la phrase.
- Il joue aussi un rôle capital dans l'organisation textuelle.
- Les formes imperfectives s'y groupent autour des formes perfectives pour leur servir de base d'incidence.
- Ainsi, chaque ensemble (formes perfectives + formes imperfectives associées) constitue donc une unité textuelle cohérente à l'intérieur d'un ensemble narratif plus vaste (Linguistique textuelle).



Premier plan/arrière plan (2)

- Considérons le texte suivant qui relève du discours :

*Tu sais, hier après-midi il **fallait** que j'aille chez Monique. Il **faisait** pas bien beau, mais je suis parti quand même à pied. A peu près à dix minutes de chez elle il s'est mis à dégringoler une averse terrible ; la rue **était** complètement couverte et tout le monde **avait dû** se mettre à l'abri. J'**avais** jamais **vu ça**. Eh bien ! tu me croiras si tu veux, il m'a fallu une demi-heure avant de pouvoir repartir. Finalement quand je suis arrivé, elle **était** pas là et je m'**étais** fatigué pour rien.*

- Dans ce texte, deux plans distincts s'opposent nettement :
 - a) Les verbes à un temps perfectif (le PC) définissent la dynamique des actions successives de la narration.
 - b) Les verbes à l'imparfait, qui sont associés chacun à une forme perfective, présentent les commentaires.



Premier plan/arrière plan (3)

- H. WEINRICH utilise les notions de **premier plan** (formes perfectives) et **arrière plan** (formes en *-ait*) et il appelle la complémentarité entre les deux plans **mise en relief**.
- L'arrière plan sert donc essentiellement à la description, par contre le premier plan sert à la progression narrative.



Bibliographie

- Benveniste Emile, (1996, t1, 1974, t2), *Problèmes de linguistique générale*, Paris : Gallimard.
- Culioli Antoine, (1990), *Pour une linguistique de l'énonciation*, Paris : Ophrys.
- Kerbrat-Orecchioni Catherine, (1980), *L'énonciation. De la subjectivité dans le langage*, Paris : Armand Colin.
- Lévy Maurice, (2000), *Grammaire de français. Approche énonciative*, Paris : Ophrys.
- Maingueneau Dominique, (1981), *Approche de l'énonciation en linguistique française*, Paris : Hachette.
- Maingueneau Dominique, (1994), *L'énonciation en linguistique française*, Paris : Hachette.
- Νενοπούλου Τώνια, (2006), *Εκφώνηση, Γλωσσικές διεργασίες και Μετάφραση*, Θεσσαλονίκη: University Studio Press.
- Perret Michèle, (1994), *L'énonciation en grammaire du texte*, Paris : Nathan.



Σημείωμα Αναφοράς

Copyright: Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Συμεών Γραμμενίδης.
« Grammaire de l'énonciation. Imparfait / Passé Simple / Passé Composé.
De l'aspect à l'opposition des plans. ».

Έκδοση: 1.0. Θεσσαλονίκη 2014.

Διαθέσιμο από τη δικτυακή διεύθυνση:
<http://eclass.auth.gr/courses/OCRS411/>



Σημείωμα Αδειοδότησης

Το παρόν υλικό διατίθεται με τους όρους της άδειας χρήσης Creative Commons Αναφορά - Παρόμοια Διανομή [1] ή μεταγενέστερη, Διεθνής Έκδοση. Εξαιρούνται τα αυτοτελή έργα τρίτων π.χ. φωτογραφίες, διαγράμματα κ.λ.π., τα οποία εμπεριέχονται σε αυτό και τα οποία αναφέρονται μαζί με τους όρους χρήσης τους στο «Σημείωμα Χρήσης Έργων Τρίτων».



Ο δικαιούχος μπορεί να παρέχει στον αδειοδόχο ξεχωριστή άδεια να χρησιμοποιεί το έργο για εμπορική χρήση, εφόσον αυτό του ζητηθεί.

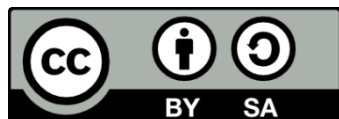
[1] <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>





Fin de l'unité

Επεξεργασία: Βασιλική Φούφη
Θεσσαλονίκη, Εαρινό εξάμηνο 2014-2015





ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Σημειώματα

Διατήρηση Σημειωμάτων

Οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή διασκευή του υλικού θα πρέπει να συμπεριλαμβάνει:

- το Σημείωμα Αναφοράς
- το Σημείωμα Αδειοδότησης
- τη δήλωση Διατήρησης Σημειωμάτων
- το Σημείωμα Χρήσης Έργων Τρίτων (εφόσον υπάρχει)

μαζί με τους συνοδευόμενους υπερσυνδέσμους.

